

# Vaccins contre le COVID-19 : ce que les New-Yorkais âgés doivent savoir

Les personnes âgées de 60 ans et plus sont éligibles à recevoir des vaccins contre le COVID-19. Trois vaccins sont disponibles : Pfizer-BioNTech, Moderna et Johnson & Johnson/Janssen.



## Pourquoi est-il important que les personnes âgées se fassent vacciner contre le COVID-19 ?

Bien que toute personne puisse attraper le COVID-19, le risque de maladie grave augmente avec l'âge. Une maladie grave due au COVID-19 peut entraîner une hospitalisation, des soins intensifs, le recours à un respirateur ou un décès. Certains problèmes médicaux sous-jacents, tels que le cancer, l'insuffisance rénale chronique, le diabète et les maladies cardiaques, peuvent eux aussi augmenter le risque de maladie grave due au COVID-19.

## Les vaccins contre le COVID-19 sont-ils sûrs et efficaces ?

Oui. Les scientifiques se sont appuyés sur des dizaines d'années de recherche pour d'autres vaccins pour développer les vaccins contre le COVID-19. Les vaccins ont fait l'objet de grandes études cliniques auxquelles ont participé des dizaines de milliers de personnes d'âges, de races et d'origines ethniques différents. Il est impossible d'attraper le COVID-19 à cause des vaccins.

Dans les études cliniques, les trois vaccins se sont révélés très sûrs et efficaces pour protéger les gens d'une maladie grave, d'une hospitalisation et d'un décès dûs au COVID-19.

**NYC VACCINE FOR ALL:  
SAFE, FREE, EASY**

**NYC**  
Health

## **Les vaccins contre le COVID-19 provoquent-ils des effets secondaires ?**

La plupart des personnes signalent des effets secondaires légers à modérés, tels qu'une douleur au bras, des maux de tête, de la fatigue et de la fièvre. Les effets secondaires disparaissent généralement au bout de deux ou trois jours et sont plus rares chez les personnes âgées. Appelez votre prestataire de soins de santé si vous présentez des effets secondaires qui vous inquiètent ou qui ne disparaissent pas au bout de quelques jours, ou si la rougeur ou la douleur au point d'injection augmentent après 24 heures.

## **Ai-je besoin du vaccin contre le COVID-19 si je me suis fait vacciner contre la grippe ?**

Oui. Le vaccin contre la grippe ne vous protège pas contre le COVID-19. Étant donné que les personnes âgées courent un risque accru de complications liées à la grippe et au COVID-19, elles devraient recevoir les deux vaccins. Vous devriez attendre au moins 14 jours entre le vaccin contre le COVID-19 et celui contre la grippe.

## **Est-il prudent de sortir de chez moi pour me faire vacciner ?**

Les centres de vaccination prennent des précautions supplémentaires pour protéger les patients et les employés. Ils exigent par exemple un rendez-vous afin de réduire le nombre de personnes présentes sur place. Toutes les personnes présentes dans le centre de vaccination doivent porter une protection pour le visage en permanence.

## **Comment prendre rendez-vous pour un vaccin ?**

Les personnes âgées de 65 ans et plus peuvent, si elles en ont besoin, bénéficier d'un service de transport gratuit pour se rendre à un centre de vaccination et rentrer chez elles après s'être fait vacciner. Vous recevrez des renseignements sur ces services de transport lorsque vous prendrez votre rendez-vous. Si vous empruntez les transports en commun, trouvez l'itinéraire le plus direct et le véhicule le moins bondé pour votre trajet. Quel que soit le mode de transport choisi, gardez une distance de six pieds avec les autres, portez une protection pour le visage, utilisez souvent du désinfectant pour les mains et évitez de vous toucher le visage.

## **Combien le vaccin me coûtera-t-il ?**

Les vaccins sont administrés gratuitement. Si vous êtes assuré(e), il sera peut-être facturé à la compagnie d'assurance, mais ni un co-paiement ni aucun autre montant ne vous seront demandés.

## **Où puis-je me faire vacciner ?**

Si vous êtes en maison de retraite ou dans un autre établissement de soins collectifs, vous pouvez peut-être vous faire vacciner sur place. Sinon, vous pouvez prendre rendez-vous pour la vaccination en :

- consultant [nyc.gov/vaccinefinder](https://nyc.gov/vaccinefinder) pour trouver un centre de vaccination ;
- appelant au 877 829 4692 pour prendre rendez-vous dans un centre municipal de NYC ;
- contactant votre prestataire de soins de santé ou votre pharmacie pour demander s'ils administrent les vaccins.

## **Dois-je présenter une preuve indiquant que je suis éligible au vaccin pour me faire vacciner ?**

Oui. Vous devez remplir le formulaire de vaccination contre le COVID-19 de l'État de New York (NYS) disponible sur [vaccineform.health.ny.gov](https://vaccineform.health.ny.gov) avant de vous faire vacciner. Vous devrez également présenter une preuve de votre âge (par exemple un passeport ou un acte de naissance) et de votre résidence à New York (par exemple une facture d'électricité ou d'eau, une lettre, ou un relevé de loyer ou de paiement d'hypothèque). Vous pouvez présenter un permis de conduire de NYS ou une carte IDNYC à ces deux fins. Consultez la liste complète des justificatifs acceptables sur [nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine).

## **Mon aide-soignant ou mon aidant à domicile peut-il également se faire vacciner contre le COVID-19 ?**

Oui. Les aide-soignants à domicile et les aidants ont également la priorité pour se faire vacciner. Ils devront prendre rendez-vous et présenter une preuve qu'ils vivent ou travaillent à New York.

## **Puis-je cesser de pratiquer la distanciation physique et de porter une protection pour le visage après m’être fait vacciner ?**

Non. Bien que nous sachions que les vaccins sont très efficaces pour protéger les gens contre une maladie grave due au COVID-19, nous ignorons encore dans quelle mesure les vaccins protègent les personnes autour de vous qui n’ont pas été vaccinées. Tout le monde doit continuer à appliquer les mesures de prévention essentielles : rester chez soi si on est malade, maintenir une distance de six pieds avec les autres, porter une protection pour le visage et garder les mains propres.

Pour en savoir plus sur les vaccins contre le COVID-19, adressez-vous à votre prestataire de soins de santé, composez le **311** ou rendez-vous sur **[nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine)**.

Pour consulter une liste de services et ressources gratuits mis à la disposition des New-Yorkais âgés pendant l’urgence de santé publique liée au COVID-19, rendez-vous sur **[nyc.gov/aging/covid19](https://nyc.gov/aging/covid19)**.

Le Département de la Santé de NYC peut modifier ses recommandations en fonction de l’évolution de la situation. **3.10.2021**

 Español | Русский | 繁體中文 | 简体中文 | Kreyòl ayisyen  
한국어 | বাংলা | Italiano | Polski | العربية | Français | اردو | יידיש

 **[nyc.gov/aging/covid19](https://nyc.gov/aging/covid19)**

